



# ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 815

от 6 ноября 2012 г.

Кишинэу

**О проекте Закона о ратификации Соглашения  
об увековечении памяти о мужестве и героизме народов  
государств-участников Содружества Независимых Государств  
в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов,  
совершенного в Душанбе 3 сентября 2011 г.**

---

## Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить и представить Президенту Республики Молдова для рассмотрения проект Закона о ратификации Соглашения об увековечении памяти о мужестве и героизме народов государств-участников Содружества Независимых Государств в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов, совершенного в Душанбе 3 сентября 2011 г.

Премьер-министр

ВЛАДИМИР ФИЛАТ

Контрасигнуют:

Зам. Премьер-министра,  
министр иностранных дел  
и европейской интеграции

Юрие ЛЯНКЭ

Министр обороны

Виталие Маринуца

Министр юстиции

Олег Ефрим

**ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ЗАКОН**

**о ратификации Соглашения об увековечении памяти  
о мужестве и героизме народов  
государств-участников Содружества Независимых Государств  
в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов**

Парламент принимает настоящий органический закон.

**Ст.1.** – Ратифицировать Соглашение об увековечении памяти о мужестве и героизме народов государств-участников Содружества Независимых Государств в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов, совершенное в Душанбе 3 сентября 2011 г, со следующими заявлениям и оговоркой:

«Финансовые расходы, связанные с выполнением положений настоящего Соглашения, будут осуществляться в соответствии с законодательством Республики Молдова.»;

«За исключением первого абзаца статьи 14 настоящего Соглашения.».

**Ст.2.** – Правительству принять необходимые меры для выполнения положений данного Соглашения.

**Ст.3** – Министерству иностранных дел и европейской интеграции нотифицировать Исполнительный комитет Содружества Независимых Государств о ратификации указанного Соглашения.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА**

## СОГЛАШЕНИЕ

### об увековечении памяти о мужестве и героизме народов государств – участников Содружества Независимых Государств в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов

Государства – участники Содружества Независимых Государств, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права в гуманитарной области, Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним от 8 июня 1977 года, международными договорами и решениями, принятыми в рамках Содружества Независимых Государств (далее – СНГ),

учитывая, что народы государств – участников СНГ внесли решающий вклад в достижение победы над фашизмом,

выражая стремление сохранить и увековечить память о мужестве и героизме народов государств – участников СНГ в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Для целей настоящего Соглашения нижеследующие термины означают:

**увековечение памяти** – деятельность, направленная на сохранение уважительного отношения к погибшим военнослужащим, их мужеству и героизму, непосредственно связанная с обустройством, сохранением и содержанием воинских захоронений и воинских памятников, проведением поисковых работ в целях выявления неучтенных воинских захоронений и персональных данных погибших военнослужащих для формирования на этой основе электронного банка данных, а также осуществление дополнительных мероприятий, предусмотренных национальным законодательством Сторон;

**погибшие военнослужащие** – граждане бывшего СССР, входившие в состав Вооруженных Сил СССР, партизанских отрядов и других подпольных антифашистских формирований, труженики тыла, погибшие и похороненные в ходе боевых действий в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов, в плену, а также умершие в результате их последствий в госпиталях, в том числе в послевоенное время, на территориях Сторон;

**воинские захоронения** – места погребения погибших военнослужащих, включая индивидуальные и братские могилы, кладбища или участки кладбищ, на территориях Сторон;

**воинские памятники** – мемориальные и другие сооружения, памятники, мемориалы, памятные места, территории и объекты, связанные с событиями Великой Отечественной войны 1941–1945 годов, расположенные на территориях Сторон;

**неучтенные воинские захоронения** – места погребения (гибели) военнослужащих и гражданских жертв войны, не зарегистрированные в соответствии с национальным законодательством Сторон;

**обустройство воинских захоронений** – обозначение границ мест погребения и установка памятных знаков, надгробий, памятников или иных мемориальных сооружений либо их восстановление и ремонт, а также другие необходимые мероприятия;

**содержание воинских захоронений и воинских памятников и уход за ними** – обеспечение сохранности воинских захоронений и воинских памятников, поддержание их в надлежащем порядке;

**поисковая работа** – форма увековечения памяти путем выявления неучтенных воинских захоронений и непогребенных останков погибших или пропавших без вести при защите Отечества для последующего их захоронения, а также установление имен погибших и пропавших без вести для увековечения их памяти.

## Статья 2

Стороны предпринимают согласованные меры для дальнейшего развития гуманитарного сотрудничества в сфере увековечения памяти о мужестве и героизме народов государств – участников СНГ в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов и в этих целях:

осуществляют мероприятия по сохранению памяти о погибших военнослужащих, содержанию и обустройству воинских захоронений и воинских памятников;

продолжают поисковую работу, обеспечивают захоронение погибших военнослужащих с воинскими почестями;

организуют освещение фактов о бессмертном подвиге народов государств – участников СНГ в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов;

совершенствуют правовые механизмы сотрудничества в реализации настоящего Соглашения.

## Статья 3

Стороны при решении вопросов, связанных с выявлением, учетом, обустройством и содержанием воинских захоронений и воинских памятников, а также эксгумацией останков погибших военнослужащих и их

перезахоронением, руководствуются настоящим Соглашением и национальным законодательством Стороны, на территории которой они находятся.

Стороны при осуществлении мероприятий по увековечению памяти о мужестве и героизме народов государств – участников СНГ в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов учитывают национальные, религиозные и иные традиции народов государств – участников СНГ, включая надписи на могилах и воинских памятниках.

#### Статья 4

Стороны обеспечивают защиту и сохранение воинских захоронений и воинских памятников, расположенных на их территориях.

Обустройство вновь выявленных воинских захоронений производится в местах нахождения останков или, если это невозможно, в иных местах, достойных памяти погибших военнослужащих.

#### Статья 5

Стороны способствуют выявлению, учету, обустройству, содержанию воинских захоронений и воинских памятников, находящихся на их территориях, и уходу за ними, а также решению вопросов, связанных с эксгумацией, переносом останков погибших военнослужащих и их перезахоронением.

Стороны информируют друг друга о наличии, местонахождении, состоянии воинских захоронений и воинских памятников и обмениваются именными списками, другими персональными данными о погибших военнослужащих и месте их захоронения, а также другой информацией, связанной с реализацией настоящего Соглашения.

#### Статья 6

Стороны обеспечивают проведение поисковой работы, захоронение погибших военнослужащих с воинскими почестями, предпринимают необходимые меры для учета воинских захоронений на своих территориях.

Стороны могут осуществлять совместные мероприятия по ведению поисковой работы, перезахоронению останков погибших военнослужащих, обустройству и содержанию воинских захоронений.

Финансирование совместных мероприятий, проводимых в рамках настоящего Соглашения, осуществляется в соответствии с дополнительными договоренностями Сторон.

## Статья 7

Стороны обеспечивают в соответствии со своим национальным законодательством предоставление в безвозмездное и бессрочное пользование участков земли под существующие и вновь обустриваемые воинские захоронения и воинские памятники.

Стороны при взаимной заинтересованности информируют друг друга об обустройстве воинских захоронений на новых участках земли, проведении перезахоронений останков погибших военнослужащих, переносе воинских памятников.

## Статья 8

Эксгумация останков погибших военнослужащих в целях их передачи заинтересованной Стороне осуществляется исключительно по ходатайству заинтересованной Стороны и с согласия Стороны, на территории которой находятся останки, с учетом ее национального законодательства.

Взаимные уведомления передаются Сторонами по дипломатическим каналам.

## Статья 9

Стороны берут на себя расходы по содержанию и уходу за воинскими захоронениями и воинскими памятниками, находящимися на их территориях.

Каждая Сторона на основании взаимных договоренностей может также осуществлять за свой счет работы по благоустройству и содержанию воинских захоронений и воинских памятников, находящихся на территориях других Сторон. Вопросы финансирования такой деятельности определяются отдельными договоренностями Сторон.

Расходы на эксгумацию, перевозку и перезахоронение останков погибших военнослужащих и гражданских жертв войны, а также обустройство воинских захоронений, в том числе вновь выявленных, берет на себя Сторона, по просьбе или решению которой эти работы производятся.

## Статья 10

Стороны в соответствии со своим национальным законодательством содействуют в свободном доступе граждан Сторон к воинским захоронениям и воинским памятникам, расположенным на их территориях.

### Статья 11

Стороны предпринимают меры для недопущения и пресечения случаев вандализма и надругательства в отношении воинских захоронений и воинских памятников.

Расходы на ликвидацию ущерба, нанесенного воинским захоронениям и воинским памятникам, в отношении которых совершены противоправные действия, несет Сторона, на территории которой это произошло, в соответствии со своим национальным законодательством.

### Статья 12

Стороны в соответствии со своим национальным законодательством сотрудничают с общественными объединениями (организациями), действующими на их территориях, в области увековечения памяти погибших военнослужащих, включая достижение договоренностей об осуществлении конкретных мероприятий в рамках настоящего Соглашения.

### Статья 13

Каждая Сторона определяет уполномоченный орган, на который возлагается реализация настоящего Соглашения, о чем информирует депозитарий одновременно с уведомлением о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

В случае изменения наименования уполномоченного органа соответствующая Сторона в течение 30 дней информирует об этом депозитарий.

Уполномоченные органы Сторон взаимодействуют непосредственно по техническим вопросам реализации настоящего Соглашения.

### Статья 14

Координация деятельности уполномоченных органов Сторон по реализации настоящего Соглашения возлагается на Совет министров обороны государств – участников Содружества Независимых Государств.

В целях развития механизмов сотрудничества в выполнении задач, изложенных в настоящем Соглашении, а также для рассмотрения вопросов, требующих совместного решения, Секретариат Совета министров обороны государств – участников Содружества Независимых Государств организует проведение регулярных координационных совещаний представителей уполномоченных органов Сторон (далее – Координационное совещание).

### Статья 15

Спорные вопросы между Сторонами, возникающие при применении и толковании настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров заинтересованных Сторон в рамках Координационного совещания или посредством другой согласованной Сторонами процедуры.

### Статья 16

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих для нее из других международных договоров, участницей которых она является.

### Статья 17

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются соответствующим протоколом.

### Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием соответствующих документов.

### Статья 19

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон вправе выйти из настоящего Соглашения, направив депозитарию письменное уведомление о таком своем намерении не позднее чем за 6 месяцев до выхода и урегулировав финансовые и иные обязательства, возникшие за время действия Соглашения.

## Статья 20

Настоящее Соглашение после его вступления в силу открыто для присоединения любого государства – участника СНГ путем передачи депозитарию документа о присоединении.

Для присоединяющегося государства настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием документа о присоединении.

Совершено в городе Душанбе 3 сентября 2011 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

За Азербайджанскую Республику

За Российскую Федерацию

За Республику Армения

За Республику Таджикистан

За Республику Беларусь

За Туркменистан

За Республику Казахстан

За Республику Узбекистан

За Кыргызскую Республику

За Украину

За Республику Молдова

(с оговорками)

## ЗАЯВЛЕНИЕ

Республики Молдова к Соглашению  
об увековечении памяти о мужестве и героизме народов  
государств – участников Содружества Независимых Государств  
в Великой Отечественной войне 1941–1945 годов

03 сентября 2011 года

г. Душанбе

*«Финансовые расходы, связанные с выполнением положений настоящего  
Соглашения, будут осуществляться в соответствии с законодательством  
Республики Молдова.»*



Мариан ЛУПУ

Временно исполняющий обязанности  
Президента Республики Молдова

**Оговорка Украины  
по пункту 6 повестки дня заседания  
Совета глав государств СНГ**

**«О Соглашении об увековечении памяти о мужестве и героизме  
народов государств – участников Содружества Независимых Государств в  
Великой Отечественной войне 1941–1945 годов»**

г. Душанбе

3 сентября 2011 года



**«За исключением первого абзаца Статьи 14»**

**Президент Украины**



**В.Ф.Янукович**

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o traducere oficială de pe Acordul privind comemorarea bărbăției și eroismului popoarelor statelor-membre ale Comunității Statelor Independente în Marele Război pentru Apărarea Patriei din anii 1941-1945 (Dușanbe, 3 septembrie 2011), copia certificată a căruia este depozitată la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.



**Emilian BRENICI,**  
Director al Direcției Generale Drept  
Internațional a Ministerului Afacerilor  
Externe și Integrării Europene al  
Republicii Moldova